



BMW 2013 1200GS

## FORTUNE CHARACTER

# A GENTLEMAN'S GUIDE TO MOTORCYCLES

## 轻骑两轮间，动力无极限 绅士的峥嵘器宇

*Motorcycles mean different things to different people. An intimate object, motorcycles, due to their very nature, become part of the rider and vice-versa. In today's world, riding a motorcycle is not about being a member of the Hell's Angels, but about the freedom and the sheer pleasure of riding.*

*The motorcycle a gentleman chooses depends on the kind of man he is, and the sort of riding he wants to do.*

*Take English gentleman T.E. Lawrence, better known as Lawrence of Arabia. His preferred mode of transport? Vincent Black Shadow. Actor Ewan McGregor? He and his riding partner Charley Boorman helped make the BMW 1200GS what it is today. Other famous gentlemen motorcyclists include Malcolm Forbes, Georges Clooney, Brad Pitt, Ted Simon (who packed a white tuxedo on his first round the world trip) and the King of Jordan.*

*All gentleman, but all different. Everyone's foray into motorcycling is unique, but here are some rough categories and two choices of motorcycle for each.*

你是否了解上世纪60年代的非主流文化？那个令人闻风丧胆的“Hell's Angels Motorcycle Club（地狱天使摩托俱乐部）”曾被美国官方定义为“世界上1%的非主流摩托车手”。他们另类、叛逆、无恶不作。他们的故事不断滋养犯罪电影的暴力情节，给港片中的“电单车帮”带来灵感。

但这仅仅是个时代插曲罢了。“摩托”原本就是一个激发公路幻想和肾上腺素的词语，奔放与自由才是它的内涵。当你驾驭着它享受速度为你点燃的激情，不知不觉间你们俩已不分彼此：你的魅力由它而生，它的动力因你不止。

至于哪类摩托更适合你，那全凭喜好和用途了。就拿那位被后人称作“阿拉伯的劳伦斯”的老牌英国绅士T.E. Lawrence来说，“文森特幽暗之影（Vincent Black Shadow）”便是他的爱骑。而因妮可版“红磨坊”中男一号成名的伊万·迈克雷戈戈（Ewan McGregor），他甚至有志同道合的“骑友”Charley Boorman，就是他们俩帮忙定义了现在的BMW 1200GS。其他酷爱摩托的名士还有《福布斯》杂志发行人迈克尔·福布斯（Malcolm Forbes）、明星乔治·克鲁尼（Georges Clooney）和布拉德·皮特（Brad Pitt）；当然还少不了约旦国王和那位身着白色无尾礼服用摩托环球旅行的Ted Simon先生。

这些名士个性迥异，他们爱上这类“双轮座驾”的故事也不尽相同。但我们总能归纳出一些类型派别，如果你正巧对号入座了，那不妨看看这里为你推荐的选择吧。



**The Traditionalist**— No bells and whistles for this rider, for him it's all about classic lines and pure motorcycling. For this gentleman, two great choices include the Triumph Bonneville (based on a 1960 design) and the Harley-Davidson Road King Classic (based on a 1957 model). Both motorcycles are modern in terms of technology, to a point, including fuel injection and ABS, but they are dripping in tradition and no frills motorcycling.

### 传统派

这类骑手最为低调，他们享受道路与摩托带来的纯粹体验。最适合他们的座驾当属“波尼胜利号 (Triumph Bonneville, 改自1960版)”和“哈雷戴维森路王经典 (Harley-Davidson Road King Classic, 改自1957版)”。这两款都是现代科技的典范，设计传承经典，个性大气，不带故作。



▼ Harley-Davidson Road King



Triumph Bonneville



Harley-Davidson Road King



Confederate X132 Hellcat



Norton Commando 961SE

**The Iconoclast**— There are gentlemen who want something that no one else is riding, something rare and exotic. They could create a custom from any of the bike builders the world over, but if they want something serially produced, the new Norton Commando 961 or the Confederate X132 Hellcat are fine choices. Both are produced in very limited numbers.

#### 颠覆派

有了“传统”，就必有“反传统”，独特与新奇正是“颠覆派”们热衷于追求的。他们可以在双轮车厂定制改造自己所需的另类车型，但若要寻找现成的量产型号，新一代“诺顿突击队961（Norton Commando 961）”或Confederate的“X132 地狱猫（Hellcat）”则首当其选。不过，它们的产量都十分有限。



Confederate X132 Hellcat



**The Adventurer**— Some gentlemen are all about going off the beaten track, quite literally, and for that they need a bike that can get them to the trails in style, then handle itself in the dirt, mud and mess. Two great new bikes allow just that – the all new BMW 1200GS and the KTM 1190 Adventure.

### 探险族

许多人爱走生路，那些布满泥泞灰尘、凌乱不堪的区域恰恰成了他们探索世界的征途。而新型的“BMW 1200GS”和“KTM 1190 探险者”便是为此目的而生。





Ducati Multistrada

**World Traveler**— The final group of gentleman motorcyclists is the world traveler, someone who wants to go around the world on paved roads. For this, you need a comfortable, dependable and stylish ride, complete with enough space to pack the essentials (and just maybe that white tux for embassy events). Two of the best choices include the Ducati Multistrada and the BMW 1600GT.

**寰游者**

还有一类骑手，他们爱用摩托穿越世界各地，凡有道路的地方，他们就不会放弃。一辆舒适可靠、不失优雅、荷载宽裕的座驾必不可少。力荐型号：杜卡迪（Ducati）多功能之王Multistrada 和BMW 1600GT。



BMW K1600GT



*For a gentleman, a motorcycle is not just a mode of transportation. Motorcycles add to the mystery of the man, allude to his dark/dangerous side and make life that much more enjoyable. The sooner you can get on two wheels, the better. And keep the shiny side up!*

神秘，阴暗，危险。这些因子平时默默地隐藏在你体内，而你的摩托却能巧妙地释放它们，让你深陷在自我陶醉中，也许这就是它的魔力。如果你自信能在光明与黑暗间游走自如，那就以它为伴吧。这双动力澎湃的轮毂，足以透视你的皎洁与诡异！

